IK 35SK



105.837

V2/1211

1. Общие сведения **130**
1.1 Сведения к инструкции по эксплуатации 130
1.2 Значение символики 130
1.3 Ответственность и гарантийные обязательства 131
1.4 Защита авторских прав 131
1.5 Декларация о нормативном соответствии 131

2. Безопасность **132**
2.1 Общие сведения 132
2.2 Указания по безопасности при пользовании прибором 132-133
2.3 Использование по назначению 133

3. Перевозка, упаковка и хранение **134**
3.1 Транспортная инспекция 134
3.2 Упаковка 134
3.3 Хранение 134

4. Технические данные **135**
4.1 Технические характеристики 135
4.2 Описание частей прибора 135
4.3 Фильтр от пыли и жира 136

5. Установка и обслуживание **136**
5.1 Способ работы индукционных нагревательных приборов 136
5.2 Меры предосторожности 137-138
5.3 Соответствующая и несоответсвующая посуда 138-139
5.4 Установка и подключение 139
5.5 Обслуживание 140

6. Очистка и технический уход **141**
6.1 Техника безопасности 141
6.2 Очистка 141
6.3 Меры предосторожности при техническом уходе 142

7. Возможные неисправности **142**

8. Утилизация **143**

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Германия

Тел.: +49 (0) 5258 971-0
Факс: +49 (0) 5258 971-120

1. Общие сведения

1.1 Информация к инструкции по эксплуатации

Эта инструкция по эксплуатации описывает установку, обслуживание и уход за прибором и служит важным информационным источником и справочником.

Знание и выполнение всех содержащихся в ней мер предосторожности и инструкции по эксплуатации является предпосылкой безопасной и правильной работы с прибором.

Кроме этого, необходимо соблюдать действующие на территории пользования прибором указания по предотвращению несчастных случаев и общие указания по безопасности. Инструкция по эксплуатации является частью продукта и должна храниться в месте, в любое время доступном для персонала по установке, эксплуатации, ухода и чистки прибора.

1.2 Значение символики

Важные технические указания и меры предосторожности обозначены в данной инструкции по эксплуатации символами / знаками. Непременно необходимо соблюдать эти указания для предотвращения несчастных случаев, человеческих и вещественных ущербов.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Этот знак обозначает опасности, которые могут привести к травме. Непременно придерживайтесь точного соблюдения данных указаний по безопасности работы и будьте в этих случаях особенно осторожны.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность поражения электрическим током!

Этот знак указывает на опасные ситуации, связанные с электрическим током. Несоблюдение мер предосторожности может привести к травмам или опасности для жизни.



ВНИМАНИЕ!

Этот знак обозначает указания, несоблюдение которых может привести к повреждению, неправильной работе и/или к выходу прибора из строя.



ПРИМЕЧАНИЕ!

Этот знак подчёркивает советы и информацию, к которым нужно придерживаться для бесперебойной и действующей эксплуатации прибора.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Магнитное поле!

Не открывать нижнюю крышку прибора.

1.3 Ответственность и гарантийные обязательства

Все сведения и указания в этой инструкции по эксплуатации были составлены с учётом действующих предписаний, актуального уровня инженерно-технических исследований, а также нашего многолетнего опыта и знаний.
Переводы инструкции по эксплуатации также сделаны на уровне лучших знаний. Однако ответственность за ошибки в переводе мы на себя взять не можем. Основой служит приложенная немецкая версия инструкции по эксплуатации.
Действительный объём поставок может отклоняться при спецзаказах, предъявлении дополнительных заказных условий поставок или по причине новейших технических изменений, отличающихся от описанных здесь объяснений и чертёжных изображений. При наличии вопросов обращайтесь к изготовителю.

ПРИМЕЧАНИЕ!

Эта инструкция по эксплуатации должна быть до начала всех работ у прибора и с прибором, особенно перед взятием в эксплуатацию, тщательно прочитана! За повреждения и перебои, произошедшие в результате несоблюдения инструкции по эксплуатации, изготовитель не несёт никакой ответственности.

Инструкция по эксплуатации должна храниться непосредственно около прибора и быть доступной для всех, кто непосредственно работает у прибора или с прибором. Мы оставляем за собой право на технические изменения продукта в рамках улучшения качеств использования и дальнейшего исследования.

1.4 Защита авторских прав

Инструкция по эксплуатации и содержащиеся в ней тексты, чертежи и прочие изображения защищены авторскими правами. Размножения любого вида и в любой форме – даже частично – а также использование и/ или передача содержания запрещены без письменного согласия изготовителя. Нарушение ведёт за собой последствие возмещения убытков. Мы оставляем за собой право на предъявление претензий.

ПРИМЕЧАНИЕ!

Содержание, тексты и прочие изображения защищены авторскими правами и находятся под защитой других прав защиты производства.
Каждое злоупотребление наказуемо.

1.5 Декларация о нормативном соответствии

Прибор соответствует существующим нормам и директивам Европейского Сообщества. Это мы подтверждаем в Декларации о нормативном соответствии. При необходимости мы с удовольствием вышлем Вам соответствующую Декларацию о нормативном соответствии.

2. Безопасность

Этот раздел предлагает обзор всех важных аспектов безопасности.

Дополнительно в отдельных главах даны конкретные указания по безопасности для предотвращения опасности, которые обозначены знаками. Кроме этого необходимо обращать внимание на находящиеся на приборе пиктограммы, знаки и надписи и держать их постоянно в разборчивом состоянии.

Соблюдение всех указаний по безопасности обеспечит оптимальную защиту от повреждений и даст гарантию исправной работы прибора.

2.1 Общие сведения

Прибор изготовлен согласно действующим в данный момент правилам техники. Несмотря на это прибор может представлять опасность, если им пользоваться не в соответствии с руководством по эксплуатации или не по прямому назначению. Ознакомление с инструкцией по эксплуатации является одной из предпосылок защиты Вас от нанесения ущерба, а также предотвращения ошибок и таким образом уверенного и бесперебойного пользования прибором.

Во избежание повреждений и для обеспечения оптимальной производительности недозволительно предпринимать как изменений прибора, так и перестроек, если они чётко не дозволены изготовителем.

Прибор может лишь в безукоризненном и безопасном для работы состоянии быть взят в эксплуатацию.

2.2 Указания по безопасности при пользовании прибором

Данные по рабочей эксплуатации соответствуют действующим ко времени изготовления прибора предписаниям Европейского Сообщества.

Если прибором пользуются на производстве, то владелец обязан в течение всего времени пользования прибором определить соответствие названных мер по безопасности с актуальным положением правил и соблюдать новые предписания.

Вне пределов Европейского Сообщества необходимо придерживаться действующих на территории пользования прибором законов по безопасности работы и региональных предписаний. Наряду с указаниями по безопасности работы в этой инструкции по эксплуатации необходимо придерживаться всеобще действующих на территории пользования прибором предписаний по предотвращению несчастных случаев, а также действующих предписаний по защите окружающей среды.

ВНИМАНИЕ!

- Этот прибор не предназначен для пользования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными, интеллектуальными способностями, недостаточным опытом и знаниями о приборе, если они не находятся под контролем лица, отвечающего за их безопасность, или не получили от него соответствующие указания по использованию прибора.
- Не оставлять детей во время работы прибора без присмотра, чтобы исключить возможность игры детей с прибором.
- Тщательно храните эту инструкцию по эксплуатации. В случае передачи прибора третьему лицу инструкция передаётся вместе с прибором.
- Все лица, пользующиеся прибором, должны придерживаться данных руководства по эксплуатации и соблюдать указания по безопасности.
- Прибором пользоваться исключительно в закрытых помещениях.

2.3 Использование по назначению

Безопасность работы гарантирована лишь при пользовании прибором по назначению. Все технические вмешательства, в том числе монтаж и ремонт, предпринимаются исключительно квалифицированными специалистами службы Сервиса.

Прибор **не** предназначен для работы с внешним таймером или дистанционным управлением.

Индукционная плита предназначена **только** для **приготовления и подогрева** пищевых продуктов при использовании соответствующей посуды.

Не использовать **индукционную плиту** для:

- разогрева и нагревания легковоспламеняющихся и вредных для здоровья, легко улетучивающихся или схожих жидкостей и материалов.

ВНИМАНИЕ!

Любое отклонение от пользования по прямому назначению и / или другое использование прибора запрещено и является пользованием не соответственно прямому назначению.

Претензии любого рода к изготовителю и / или его представителю по поводу нанесённого ущерба в результате пользования прибором не по назначению исключены.

За весь ущерб при пользовании прибором не по назначению отвечает сам потребитель.

3. Перевозка, упаковка и хранение

3.1 Транспортная инспекция

Полученный груз незамедлительно проверить на комплектность и на транспортный ущерб. При внешне опознаваемом транспортном ущербе груз не принимать или принять с оговоркой.

Размер ущерба указать в транспортных документах / накладной/ перевозчика. Подать рекламацию.

Скрытый ущерб рекламировать сразу после обнаружения, так как заявку на возмещение ущерба можно подать лишь в пределах действующих рекламационных сроков.

3.2 Упаковка

Не выкидывайте упаковочный картон вашего прибора. Он может Вам понадобиться для хранения, при переезде или если Вы в случае возможных повреждений будете высылать прибор в нашу сервисную службу. Полностью освободите прибор перед вводом в строй от внешнего и внутреннего упаковочного материала.

ПРИМЕЧАНИЕ!

Если Вы намереваетесь выкинуть упаковочный материал, соблюдайте предписания, действующие в Вашей стране. Подвозите вторично перерабатываемый упаковочный материал к месту сбора материалов вторичной переработки.

Проверьте, полностью ли укомплектован прибор и запасные принадлежности. В случае недостачи каких-либо частей свяжитесь с нашей службой Сервиса.

3.3 Хранение

Приборы держать до установки в не распакованном виде, соблюдая нанесённые на внешней стороне маркировки по установке и хранению.

Упаковки хранить исключительно при следующих условиях:

- не держать под открытым небом;
- хранить в сухом и свободном от пыли месте;
- не подвергать воздействию агрессивных веществ;
- предохранять от воздействия солнечных лучей;
- избегать механических сотрясений;
- при длительном хранении (более 3 месяцев) регулярно контролировать общее состояние всех частей и упаковки. В случае необходимости освежить или обновить.

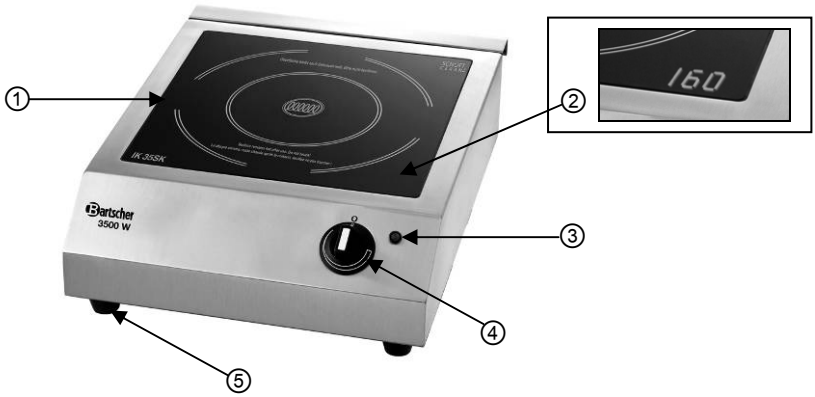
4. Технические данные

4.1 Технические характеристики

Название	Индукционная плита IK 35SK
Номер изделия:	**105.837**
Исполнение:	поверхность приготовления: стекло Schott Ceran, корпус: благородная сталь
Диапазон температуры:	60℃ до 240℃
Уровни установки температуры:	10
Параметры присоединения:	230 В ~ 50 Гц 3500 Вт
Размеры:	шир. 340 x гл. 445 x выс. 125 мм
Вес:	7,2 кг

Технические изменения возможны!

4.2 Описание частей прибора



① Поверхность приготовления

② Жидкокристаллический дисплей температуры

③ Контрольная лампочка

④ Регулятор температуры

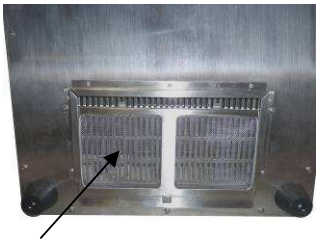
⑤ Ножки

4.3 Фильтр от пыли и жира

Индукционная плита имеет фильтр от пыли и жира, который находится на дне прибора.

Фильтр от пыли и жира предотвращает попадание внутрь корпуса загрязнений или жира вместе с всасываемым через вентилятор воздухом.

Фильтр можно мыть в посудомоечной машине.



Фильтр от пыли и жира

5. Установка и обслуживание

5.1 Способ работы индукционных нагревательных приборов

В индукционных плитах к виткам проволоки под стеклом дается электрическое напряжение. При этом появляется магнитные поля, которые благодаря физическому эффекту напрямую подогревают кастрюлю.

Это экономит время и энергию, потому что здесь не нагреваются, как это происходит в традиционных плитах, сначала нагревательный элемент и стеклянная греющая поверхность.

Следующим плюсом является очень короткое время, требуемое для закипания, что является результатом вышеописанных технических особенностей.

Приток тепла изменяется мгновенно после изменения настройки, и его можно очень точно регулировать. Греющая индукционная поверхность реагирует на изменения настройки так же быстро, как и газовая плита, так как энергия сразу же передаётся на кастрюлю, не нагревая перед этим сначала промежуточных материалов.

Индукционная техника соединяет в себе быстроту реакции и главное достоинство электричества – позволяющее точно дозировать приток тепла.

Дополнительные достоинства индукционной плиты:

- В связи с тем, что нагревательная плита нагревается не напрямую, а от дна посуды, то кипящее блюдо не может сильно пригореть и появляется только небольшая опасность ожога для пользователя. Нагрев стеклянной готовящей поверхности является только эффектом контакта с горячей посудой.
- Если прибор будет включен без посуды на его плите или если посуда будет удалена с плиты, раздастся повторяющийся предупреждающий сигнал и прибор выключится по истечении ок. 30 секунд.
- Прибор сам определяет, находится ли на его нагревательных элементах соответствующая посуда. Если посуда не соответствует индукционным плитам, подача энергии не начнется. Прибор выключится по истечении ок. 30 секунд.
- При работе прибора с пустой посудой температурный датчик обеспечивает автоматическое выключение.

5.2 Меры предосторожности



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность поражения электрическим током!
Прибор можно подключать только в правильно установленные, одиночные розетки с защитным контактом.Не тянуть вилку из розетки за кабель. Не допускать соприкосновения кабеля с горячими частями.

- Следите за тем, чтобы кабель не соприкасался с источниками тепла или с острыми краями. Не допускать свисания кабеля со стола или с прилавка.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность получения ожогов!
Во время работы некоторые детали прибора сильно нагреваются. Во избежание повреждений будьте осторожны при соприкосновении с этими поверхностями.
Индукционная плита сама не создаёт тепло во время работы. Горячая посуда отдаёт тепло и нагревает поверхность плиты.

- Не пользуйтесь прибором, если он не работает, повреждён или упал на пол.
- Не использовать принадлежности или запасные части, которые не были одобрены изготовителем. Они могут представлять опасность для потребителя или причинить вред прибору или ущерб человеку, к тому же теряется право на удовлетворение гарантийных притязаний.
- Не прокладывать кабель поверх коврового покрытия и других теплоизоляторов. Кабель не накрывать. Кабель держать вдали от рабочего места и не погружать в воду.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность поражения электрическим током!
Не вкладывать в вентиляционные отверстия (всасывающие и выдуваемые) никаких предметов, а также металлическую проволоку. Это может привести к поражению током.

- Не переставлять индукционную плиту во время ее работы или вместе с горячей посудой на греющей поверхности.
- Не следует применять прибор в качестве места для оставления разных предметов. Например, не следует ставить на нем пустые емкости.
- Не класть никакие металлические кухонные приборы, крышки или любые другие железные предметы на греющую поверхность. При включении прибора эти предметы могут нагреться.
- Следует помнить, что такие предметы как кольца, часы и т.д. могут сильно нагреваться, если находятся на близком расстоянии от нагревательной поверхности.
- Внешняя греющая поверхность изготовлена из невосприимчивого на температурные изменения стекла.

В случае повреждения или даже если появятся небольшие царапины – немедленно выключить прибор, и обратиться в отдел сервисного обслуживания.

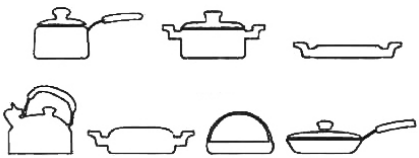
- Во время работы прибора не класть на поверхность никакие магнетизирующие вещи, например: кредитную карточку, кассеты и т.д.
- Во избежание перегрева не класть на внешнюю поверхность прибора алюминиевую фольгу или металлические пластины.
- Не держать вблизи от прибора легковоспламеняющиеся, кислотные или щелочные материалы, так как это может укоротить срок службы прибора, а после включения прибора может произойти взрыв.
- Научные исследования доказали, что индукционные плиты безопасны для людей. Однако люди, которые носят стимулятор работы сердца, должны находиться как минимум в 60 см от работающего прибора.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность поражения электрическим током! Прибор может нанести ущерб, если его установка произведена непрофессионально! Перед установкой сравнить данные местной электросети с техническими сведениями прибора (смотрите заводскую табличку). Прибор подключать только в случае соответствия! Придерживаться руководства по безопасности!

5.3 Соответствующая и несоответствующая посуда

Соответствующая посуда



- o Сталь и эмалированный чугун;
- o Железо, сталь или неэмалированный чугун;
- o Высококачественная сталь 18/0 и алюминий, если обозначено, что они явно пригодны для индукции. (Обратите внимание на описание посуды)

Для хорошего функционирования, все кастрюли и сковородки должны иметь плоское магнетическое дно (магнит должен на нем держаться). Для получения лучших результатов использовать <u>только</u> сковородки и кастрюли диаметром между 12 и 24 см.

Например
Индукционные кастрюли, набор из 9 частей
Хромоникелевая сталь ● сливные края ● не нагревающиеся ручки

4 кастрюли с крышками

2,0 литра ● Ø 16 см ● выс. 10,0 см
2,7 литра ● Ø 18 см ● выс. 11,0 см
5,1 литра ● Ø 24 см ● выс. 11,5 см
6,1 литра ● Ø 20 см ● выс. 20,0 см

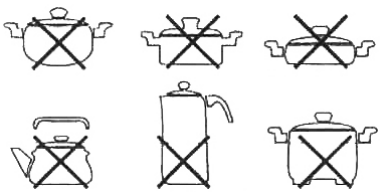
1 сковородка

2,8 литра ● Ø 24 см ● выс. 6,5 см

Bartscher Nr заказа A130.442

Несоответствующая посуда

- o Кастрюли/сковородки диаметром меньше чем 12 см;
- o Керамика, стекло;
- o Высококачественная сталь, алюминий, бронза или медь, исключением является посуда, обозначенная как пригодная для индукционных плит;
- o Посуда на ножках;
- o Емкости с выпуклым дном.



! ***ВНИМАНИЕ!***

Используйте только емкости явно обозначенные, как приспособленные для индукционных плит.

Если индукционная плита определит слишком большое отклонение от намагничивающей емкости, происходит снижение уровня мощности. Вследствие этого может перестать действовать предохранитель от перегрева. Поэтому не следует применять алюминиевые, бронзовые или неметаллические емкости.

5.4 Установка и подключение

- Распакуйте прибор и уберите весь упаковочный материал.
- Поставьте прибор на ровное, безопасное место, которое выдержит вес прибора и которое не является теплочувствительным.
- **Никогда** не ставьте прибор на легко воспламеняющуюся основу (как, например, скатерть, ковёр и т.п.).
- Не устанавливайте прибор вблизи открытых очагов, электропечей, печей или других источников тепла.
- Не следует блокировать или прикрывать отверстие для вентиляции, предназначенное для входа и выхода воздуха из прибора. Это может привести к перегреву прибора. Следует соблюдать соответствующее расстояние от стен и предметов вокруг прибора минимум 5 – 10 см.
- Не устанавливать индукционную плиту вблизи устройств, подверженных воздействию магнитного поля, (например: радио, телевизор, кассетный магнитофон и т.д.).
- Электрическая цепь в розетке должна быть обеспечена как минимум 16А. Прибор подключить только непосредственно в розетку в стене; нельзя использовать никаких разветвителей или штепсельных гнезд.
- Прибор следует установить таким образом, чтобы обеспечить беспрепятственный доступ к вилке, чтобы в случае необходимости прибор можно было быстро отключить от источника электропитания.

5.5 Обслуживание

- Подключить прибор к соответствующему гнезду электропитания. На несколько секунд загорится контрольная лампочка, которая находится возле ручки. Раздастся звуковой сигнал.
- Поставить соответствующую посуду с продуктами на середине поверхности для приготовления.
- Установить требуемую температуру с помощью регулятора температуры. (Уровни установки температуры: **60, 80, 100, 120, 140, 160, 180, 200, 220 и 240℃**).

  Контрольная лампочка возле ручки светится на протяжении всего времени нагревания.
- На жидкокристаллическом дисплее на поверхности для приготовления, с правой стороны внизу, появится выбранная температура.
- Прибор подогревает продукт и поддерживает установленную температуру на постоянном уровне.
- После приготовления блюда прибор следует выключить, устанавливая регулятор температуры в положении **„0“**. После выключения прибора вентилятор работает еще в течение ок. 3 минут, чтобы охладить прибор и предохранить его от перегрева.

ПРИМЕЧАНИЕ!

Если во время работы прибора параметр температуры не будет изменяться, прибор выключится автоматически по истечении 2 часов.

! ***ВНИМАНИЕ!***

Не ставить пустую посуду на плиту. Разогретая посуда активирует механизм защиты от перегрева, раздастся звуковой сигнал и прибор выключится.
На дисплее появится информация об ошибке „E02“.
В таком случае следует снять посуду с поверхности для приготовления и отставить ее на несколько минут, чтобы остыла. Позже прибор будет работать без проблем.

- Обратить внимание, чтобы дно посуды для приготовления не царапало поверхность для приготовления, несмотря на то, что поцарапанная поверхность не оказывает негативного влияния на эксплуатацию прибора.
- **По окончании приготовления или подогревания следует вынуть вилку из гнезда питания (не следует полагаться только на функции распознавания присутствия посуды)!**

6. Очистка и технический уход

6.1 Техника безопасности

- Перед очисткой, а также перед проведением ремонтных работ прибор необходимо выключить из сети (вытянуть сетевой кабель) и дать остыть.
- Не применять никакие едкие чистящие вещества и следить за тем, чтобы вода не попала в прибор.
- Чтобы предотвратить травмы вследствие поражения электрическим током, **никогда** не опускать кабель, прибор и вилку в воду или другие жидкости.

! ***ВНИМАНИЕ!***

Прибор не предназначен для прямого опрыскивания водяной струёй! Никогда не применяйте никакую напорную водяную струю для чистки прибора!

6.2 Очистка

- Прибор следует регулярно чистить.
- Корпус, поверхность для приготовления и панель обслуживания протереть мягкой, влажной салфеткой с использованием жидкости для мытья посуды.
- Фильтр для удаления пыли и жира мыть регулярно с использованием мягкого моющего средства или в посудомоечной машине.
- Для этого фильтр необходимо потянуть на себя, вынуть его из крепления (см. также раздел **4.3 "Фильтр для удаления пыли и жира"**). После очистки фильтра вставить его (после тщательного высушивания) обратно в прибор.

! ***ВНИМАНИЕ!***

Во избежание получения травм и повреждения прибора не следует подключать его к электрической сети или включать без установленного фильтра.

- Пользоваться исключительно мягкими салфетками, **никогда** не использовать острых проволочных мочалок, которые могли бы поцарапать поверхность.
- После очистки прибор следует тщательно высушить и отполировать мягкой, сухой салфеткой.

6.3 Меры предосторожности при техническом уходе

- Периодически следует проверять, не повредился ли сетевой кабель. Прибором нельзя пользоваться при поврежденном кабеле. Если кабель поврежден, с целью предотвращения опасности его следует заменить в сервисном пункте или вызвать квалифицированного электрика.
- При повреждениях и перебоях обратитесь в специализированные магазины или в нашу службу сервиса. Следует обратить внимание на указания касательно обнаружения неисправностей в пункте 7.
- Работы по уходу и ремонту должны проводиться только квалифицированными специалистами при использовании оригинальных запасных частей и принадлежностей. **Никогда не пытайтесь сами привести прибор в исправное состояние.**

7. Возможные неисправности

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	УСТРАНЕНИЕ
E01	• Прибор становится слишком горячим (например, из-за заблокированных вентиляционных отверстий) • Повреждены части (например, транзистор).	• Освободить вентиляционные отверстия. Дать прибору несколько минут остынуть. Если после охлаждения сигнал об ошибке продолжает гореть на дисплее, то следует связаться с продавцом • Свяжитесь с продавцом
E02	• Сработал механизм защиты от перегрева. Прибор выключается.	• Снять посуду с плиты. Дать прибору несколько минут остынуть. Затем включить его и он снова готов к работе.
E03	• Кратковременное перенапряжение или нижнее давление	• Отключить прибор от источника электропитания (вынуть вилку из гнезда!). По истечении нескольких минут включить прибор.

8. Утилизация

Старые приборы

Отслуживший прибор нужно по истечении продолжительности службы сдать в утиль согласно национальным предписаниям утилизации. Рекомендуется вступить в контакт с одной из фирм, занимающейся утилизацией или связаться с отделом по утилизации Вашей коммуны.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Для исключения нарушения и связанными с этим опасностями, приведите прибор перед утилизацией в непригодное состояние. Для этого прибор отключить от сети и удалить сетевой кабель от прибора.

ПРИМЕЧАНИЕ!



При утилизации прибора придерживайтесь к действующим в Вашей стране и в Вашей коммуне предписаниям.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Германия

Тел.: +49 (0) 5258 971-0
Факс: +49 (0) 5258 971-120